FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Jean des Piles ({City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.})

Page 3 — 1901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Nestor Beland {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 151 Dau. 18

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Place where person is employed, as "on farm," in woollen mill," "in foundry," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other work than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, or piece work — the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in cents/year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can't of education in 1910 For persons at College, Convent or University.	INFIRM Specify age	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Logts. Ligne.	Familles, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton, ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, dans une "fabrique de lainages," "à la ferme," dans une "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du salaire par heure ou à la tâche — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance des accidents.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cas d'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	14	Belanger Louis	St Jean des Piles	m	Chef	M	Dec.	1843	67	Québec			Française	Canad	Cath. Rom	Cult-	Batelier						35	15	60	60		15						oui	oui	Fçse			
2		" Zozime	"	f	épouse	"	Juin	1855	55	"			"	"	"	aucun	ménag																	oui	oui	Fçse			
3		" Thomas	"	m	fils	C	Avr.	1888	23	"			"	"	"	Cult-	Batelier																		oui	oui	Fçse			
4		" Sarah	"	f	fille	C	Nov.	1888	22	"			"	"	"		ménag																		oui	oui	Fçse			
5		" Ovila	"	m	fils	C	Janv.	1892	18	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
6		" Donilda	"	f	fille	C	Déc.	1896	14	"			"	"	"																				oui	oui	Fçse			
7		" Donat	"	m	fils	C	mai	1900	11	"			"	"	"																				10	oui	oui	Fçse			
8		" Wilfrid	"	"	"	C	Fév.	1904	7	"			"	"	"																				10	oui	oui	Fçse			
9	15	15	Lafreniere Enoch	"	Chef	M	Juillet	1867	53	"			"	"	"																				oui	oui	Fçse			
10		" Lucie	"	f	épouse	m	Sept	1864	49	"			"	"	"	Cult-	Batelier																		oui	oui	Fçse			
11		" Anna	"	f	fille	C	Août	1892	17	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
12		" Alphonsine	"	f	"	C	Avril	1895	16	"			"	"	"																				oui	oui	Fçse			
13		" Doria	"	f	"	C	Août	1897	13	"			"	"	"																				oui	oui	Fçse			
14		" Octave	"	m	fils	C	"	1898	12	"			"	"	"																				10	oui	oui	Fçse			
15		" Ovilesse	"	"	"	C	Mai	1900	7	"			"	"	"																				10	oui	oui	Fçse			
16	16	Garceau Jemmy	"	m	Chef	M	Janv.	1838	54	"			"	"	"	Cult-	Batelier																		oui	oui	Fçse			
17		" Philomene	"	f	épouse	m	Déc.	1869	41	"			"	"	"	Aucune	ménag																		oui	oui	Fçse			
18		" George	"	m	fils	C	Mai	1897	13	"			"	"	"	fils Cult	Batelier																		oui	oui	Fçse			
19		" Philippe	"	"	"	C	Nov.	1899	10	"			"	"	"	do	do																		oui	oui	Fçse			
20		" Alvina	"	f	fille	C	Août	1898	12	"			"	"	"		ménag																		10	oui	oui	Fçse			
21	17	17	Desaulniers Elie	"	m	Chef	M	Fév.	1867	44	"			"	"	"	Cult-																		oui	oui	Fçse			
22		" Antonette	"	f	épouse	m	Avril	1877	34	"			"	"	"	Aucune	ménag																		oui	oui	Fçse			
23		" Hectorine	"	f	fille	C	Mars	1896	15	"			"	"	"	"	ménag																		oui	oui	Fçse			
24		" Ovila	"	m	fils	C	Nov.	1898	13	"			"	"	"	"	pâtre																		oui	oui	Fçse			
25		" Ernest	"	m	"	C	Juin	1902	10	"			"	"	"		ménag																		10	oui	oui	Fçse			
26		" Eldevelda	"	f	fille	C	Fév.	1902	9	"			"	"	"		ménag																		10	oui	oui	Fçse			
27		Robert	"	m	fils	C	mai	1911	32	"			"	"	"		ménag																		oui	oui	Fçse			
28	18	18	Houde Philomine	"	f	Chef	V	Avril	1839	72	"			"	"	"	Cult-																		oui	oui	Fçse			
29		" Edmond	"	m	fils	M	Sept.	1873	37	"			"	"	"	Cultivateur																		oui	oui	Fçse			
30		" Napo	"	m	"	C	"	"	"	"			"	"	"	do	do																		oui	oui	Fçse			
31		" Louisa	"	f	fille	C	Juin	1881	29	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
32		" Hectorine	"	f	"	C	Mars	1905	6	"			"	"	"	"	ménag																		oui	oui	Fçse			
33	19	19	Martin Ovila	"	m	chef	C	Juillet	1891	19	"			"	"	"	Cult.																		10	oui	oui	Fçse			
34		" Lucie	"	f	épouse	m	Déc	1861	46	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
35		" Erodema	"	f	fille	C	mars	1894	7	"			"	"	"	"	ménag																		oui	oui	Fçse			
36		" Alfred	"	m	fils	C	Avril	1894	15	"			"	"	"		ménag																		oui	oui	Fçse			
37	20	20	" Fabien	"	m	chef	M	Sept	1877	33	"			"	"	"	Cult	Batelier																	oui	oui	Fçse			
38		" Hermeline	"	f	épouse	m	Janv	1869	42	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
39		" Edouardina	"	f	fille	C	Avril	1900	10	"			"	"	"	"	ménag																		10	oui	oui	Fçse			
40		" Rosalma	"	f	"	C	Nov	1900	6	"			"	"	"	"	ménag																		10	oui	oui	Fçse			
41		" Hyberina	"	f	"	C	Janv	1902	5	"			"	"	"	"	ménag																		10	oui	oui	Fçse			
42		" Antonio	"	m	fils	C	Nov.	1907	3	"			"	"	"	"	ménag																								
43	21	21	Sylvestre Olivier	"	m	Chef	M	mars	1861	50	"			"	"	"	Cult	Bucheron																		oui	oui	Fçse			
44		" Mathilda	"	f	épouse	m	Juin	1866	56	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
45		" Jeffrey	"	m	fils	C	"	1897	24	"			"	"	"	fils Cult	Bucheron																		oui	oui	Fçse			
46		" Edmire	"	f	fille	C	Août	1892	18	"			"	"	"	"	ménag																		oui	oui	Fçse			
47	22	22	Cossette Emile	"	m	Chef	M	Nov	1876	34	"			"	"	"	Cult	Bucheron																		oui	oui	Fçse			
48		" M. James	"	f	épouse	m	Déc	1881	28	"			"	"	"	Aucun	ménag																		oui	oui	Fçse			
49		" Marie	"	f	fille	C	Août	1899	12	"			"	"	"	"	ménag																		10	oui	oui	Fçse			
50		" Alden	"	m	"	C	"	1902	8	"			"	"	"	"	ménag																		10	oui	oui	Fçse			